

Ávjovárri Eamiálbmotguovlu Ávjovárri Urfolksregion



KÁRÁŠJOGA GIELDA
KARASJOK KOMMUNE



GUOVDAGEAINNU SUOHKAN
KAUTOKEINO KOMMUNE



PORSÁŊGGU GIELDA
PORSANGER KOMMUNE

Kautokeino, 29.06.10

Kommunene i Ávjovárri Urfolksregion

Kautokeino

Porsanger

Karasjok

110 – sentralen. Samisk kapasitet ved nødtelefoner.

Styret i Avjovárri Urfolksregionráð vedtok som nedenforstående:

Sak S 17/10 110 – sentralen. Samisk kapasitet ved nødtelefoner.

Saksutredning

110 sentralen for varsling av brann ligger i Hammerfest. For varsling av politiet via 122 er denne også lokalisert til Hammerfest. 113 sentralen ligger i Krikenes. Disse er 24/7/365 bemannet og har kontakt med alle beredskapsenheter i Finnmark.

Det finnes en viss kapasitet og kompetanse til å besvare henvendelser på samisk ved 110, ved bruk av tolketjenester. Det samme gjelder om en gjør henvendelse om legehjelp. Dette gjelder ikke dersom en ringer politiets nødnummer.

Vurdering

Både 110 og 113 sentralen nyttegjør seg av tolk dersom en får henvendelser på samisk til disse to sentralene. Metoden som nyttes er at operatøren tar kontakt med en tolk og får henvendelsen tolket. Effekten av dette er ikke evaluert og det kan ikke oppgis om dette ansees for å være tilstrekkelig.

Politiet har ingen etablerte ordninger for henvendelser på samisk og henviser til at dette ikke er et problem.

Sikkerhetsmessig er dette en utfordring som må løses for den samiske delen av befolkningen i Finnmark. Dersom en trenger øyeblikkelig hjelp teller sekundene. En ordning hvor en må ringe en tolk i en hektisk situasjon synes å være lite tilfredsstillende og ikke hensiktsmessig.

Kárášjoga gielda
Karásjok kommune
Ráddveiossogaidnu 4
9730 Karasjok

Tlf. 78 46 80 00

Guovdageainnu suohkan
Kautokeino kommune
Bredbuktnesveien 6
9520 Kautokeino

Tlf. 78 48 71 00

Porsáŋggu gielda
Porsanger kommune
Rådhuset
9712 Lakselv

Tlf. 78 46 00 00

Det kan stilles et berettiget spørsmål om en slik ordning er forsvarlig. Mange faktorer kan spille inn, som kan påvirke et utfall av en nødssituasjon; tid, sted, tilgjengelighet og situasjon. Erfaring viser at eldre folk med samisk som morsmål, ofte har store utfordringer med å gjøre seg forstått på norsk i en nødssituasjon. Det overordnede må være at innbyggerne uavhengig av morsmål kan føle en trygghet og sikkerhet når en gitt nødssituasjon måtte oppstå.

Hva slags løsning som kan være aktuell er usikkert, men tekniske og administrative muligheter eksisterer og må utredes. Dette må være et nasjonalt anliggende å etablere en samisk kapasitet ved nødsentralene.

Vedtak enstemmig:

Avjovarri urfolksregion er bekymret og lite tilfreds med nødsentralenes muligheter til å besvare henvendelser på samisk, når en nødssituasjon skulle oppstå. Styret i Avjovarri urfolksregion krever at det etableres gode og tilfredsstillende kapasitet ved alle nødsentralene i Finnmark til å kunne besvare henvendelser på samisk.

Begrunnelse:

Alle statsborgere i Norge, uavhengig av etnisitet og språk, har krav på sikkerhet og beredskap ved henvendelse til et nødnummer.

Leif Halonen
Sekretariatsleder